

# Anlagejournal

---

für Elektroinstallationen  
in Schutzanlagen

Bundesamt für Bevölkerungsschutz  
GB Infrastruktur  
Monbijoustr. 51A, 3003 Bern

📞 031 322 51 45

📠 **031 324 87 79**

**[www.bevoelkerungsschutz.admin.ch](http://www.bevoelkerungsschutz.admin.ch)**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Gesetzliche Grundlage</b>	<b>5</b>
1.1. Gesetzliche Grundlagen	5
NIV, Anhang Kontrollperioden für die periodische Kontrolle Weisungen des Eidg. Starkstrominspektorates (WeZS)	5
1.2. Richtlinien	6
1.3. Abnahmen der Schutzbaute	6
1.4. Eintragungen ins Anlagejournal	6
<b>2. Allgemeiner Beschrieb</b>	<b>7</b>
<b>3. Angaben zum Notstromaggregat</b>	<b>8</b>
<b>4. Angaben zu weiteren elektrischen Anlagen</b>	<b>9</b>
4.1. Fäkalienpumpen	9
4.2. Gaswarnanlage	9
4.3. Medizinalgas-Anlage	9
4.4. Luftaufbereitung in OP-Räumen	9
<b>5. Abnahmen und Kontrollen</b>	<b>10</b>
5.1. NIV - Kontrolle	10
5.2. Kontrollorgane, NIV Art. 26	10
5.3. Abnahmekontrolle Bundesamt für Bevölkerungsschutz	10
5.4. Abnahmekontrolle Kantonales Amt für Zivilschutz	10
5.5. Abnahmekontrolle „Erweiterung der Telematiksysteme“, Energiversorgung 230V	11
5.6. Kleine Anpassungen und Reparaturen	11
<b>6. Periodische Kontrollen</b>	<b>12</b>
6.1. Kontrollorgane, NIV Art. 26	12
<b>7. Periodische Kontrollen anderer Instanzen</b>	<b>13</b>
<b>8. Journal</b>	<b>14</b>
<b>Journal</b>	<b>15</b>
<b>Journal</b>	<b>16</b>
<b>Journal</b>	<b>17</b>
<b>Journal</b>	<b>18</b>



---

# 1. Gesetzliche Grundlage

## 1.1. Gesetzliche Grundlagen

---

### **Niederspannungs-Installationsverordnung (NIV), Art. 32 Technische Kontrollen**

---

<sup>1</sup> Die unabhängigen Kontrollorgane und die akkreditierten Inspektionsstellen führen **im Auftrag der Eigentümer** von elektrischen Installationen technische Kontrollen durch und stellen die entsprechenden Sicherheitsnachweise aus.

<sup>2</sup> Die Tätigkeiten nach Absatz 1 dürfen nur von akkreditierten Inspektionsstellen wahrgenommen werden für:

a. elektrische Installationen mit besonderem Gefährdungspotential (Spezialinstallationen); siehe NIV Anhang

### **NIV, Art. 29 Verzeichnis der Kontrollbewilligungen**

---

<sup>1</sup> Das Inspektorat führt ein Verzeichnis der Kontrollbewilligungen; dieses Verzeichnis ist öffentlich ([www.esti.ch](http://www.esti.ch)).

### **NIV, Anhang Kontrollperioden für die periodische Kontrolle**

---

Elektrische Installationen, die der Kontrolle durch eine akkreditierte Inspektionsstelle oder das Inspektorat unterliegen (Spezialinstallationen, Art. 32 Abs. 2)

c. Der Kontrolle alle zehn Jahre unterliegen:

1. die elektrischen Installationen in Zivilschutzbauten, welche mit Eigenstromversorgungsanlagen ausgerüstet sind oder gegenüber den Wirkungen des NEMP (Nuclear ElectroMagnetical Pulse) geschützt sind.

### **Weisungen des Eidg. Starkstrominspektorates (WeZS)**

---

Weisungen für elektrische Anlagen des Zivilschutzes in Schutzanlagen der Organisation und des Sanitätsdienstes sowie in speziellen Schutzräumen (WeZS) erlassen vom Eidg. Starkstrominspektorat (ESTI), Art. 3.7: "... Werden nach der Abnahme- oder periodischen Kontrolle Änderungen und Ergänzungen an der elektrischen Anlage vorgenommen, sind diese in einem Anlagejournal einzutragen. Das **Anlagejournal** ist bei der periodischen Kontrolle dem Kontrollorgan vorzulegen."

---

## 1.2. Richtlinien

---

SIA 108 Ordnung für Leistungen und Honorare der Elektroinstallateure  
SIA 118 Allgemeine Bedingungen bei Bauarbeiten  
SIA 380/7 Haustechnik

## 1.3. Abnahmen der Schutzbaute

---

Die Abnahmekontrolle durch das Kontrollorgan beinhaltet die elektrische- und sicherheitstechnische Prüfung der Schutzbaute gemäss Niederspannungs-Installationsverordnung (NIV), Art 31.

Die Prüfung (Inspektion) durch das Bundesamt für Bevölkerungsschutz (BABS) beinhaltet nur eine Stichprobenkontrolle betreffend der Einhaltung der Vorschriften TWO / TWS / TWE etc.. Diese ersetzen nicht die Abnahme sowie die Uebergabe des Werkes an den Bauherrn (Gemeinde) gemäss den SIA-Normen.

## 1.4. Eintragungen ins Anlagejournal

---

Das Anlagejournal ist in der Hauptverteilung zusammen mit den Schemaunterlagen aufzubewahren.

Alle Eintragungen ins Journal sind fortlaufend, mit Datum und Visum einzutragen:

- Kontrollen der Kontrollorgane
- Änderungen an den elektrischen Installationen<sup>1</sup>
- Ergänzungen an den elektrischen Installationen
- grössere Reparaturen
- Unregelmässigkeiten
- weitere, für die Beurteilung der Anlage notwendige Ereignisse

---

<sup>1</sup> Zusatzinstallationen für zivile Nutzung; z.B. für Telematikerweiterung etc.

## 2. Allgemeiner Beschrieb

Gemeinde: \_\_\_\_\_

ZSO: \_\_\_\_\_

Anlagetyp: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

EMP-Schutz: ja<sup>1</sup>                      nein<sup>1</sup>

Notstromaggregat: ja<sup>1</sup>                      nein<sup>1</sup>

Energielieferant: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Genehmigungsdatum: \_\_\_\_\_

Genehmigungsinstanz:

Übergabe an ZSO: \_\_\_\_\_

Sämtliche Elektroinstallationen und Funktionen der Elektroapparate wurden entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen durch die nachfolgend Unterzeichneten geprüft:

Elektroingenieur:

Elektroinstallateur:

Datum und Unterschrift

Datum und Unterschrift

<sup>1</sup> nicht zutreffendes streichen

---

### 3. Angaben zum Notstromaggregat

Lieferfirma: \_\_\_\_\_

Firma für den Unterhalt: \_\_\_\_\_

#### DIESELMOTOR

Fabrikat: \_\_\_\_\_

Typ: \_\_\_\_\_

Nennleistung  
am Aufstellort: \_\_\_\_\_

Anlassart: \_\_\_\_\_

#### GENERATOR

Fabrikat: \_\_\_\_\_

Typ: \_\_\_\_\_

Abgegebene Leistung: \_\_\_\_\_

#### **Maximale Belastung des**

**Notstromaggregates: \_\_\_\_\_ A**

*(Angabe dieses Wertes auf dem Amperemeter auf der Hauptverteilung im Ventilationsraum und auf dem Steuerkasten des Notstromaggregates.)*

Zulassungs-Nr. BABS: BZS\_\_\_\_\_

---

---

## 4. Angaben zu weiteren elektrischen Anlagen

### 4.1. Fäkalienpumpen

---

Lieferfirma: \_\_\_\_\_  
Fabrikat: \_\_\_\_\_  
Typ: \_\_\_\_\_  
Zulassungsnummer BZS: \_\_\_\_\_

### 4.2. Gaswarnanlage

---

Lieferfirma: \_\_\_\_\_  
Fabrikat: \_\_\_\_\_  
Typ: \_\_\_\_\_  
Zulassungsnummer BABS BZS: \_\_\_\_\_

### 4.3. Medizinalgas-Anlage

---

Lieferfirma: \_\_\_\_\_  
Fabrikat: \_\_\_\_\_  
Typ: \_\_\_\_\_  
Zulassungsnummer BABS BZS: \_\_\_\_\_  
Rückbau der Steuerung: Datum: \_\_\_\_\_

### 4.4. Luftaufbereitung in OP-Räumen

---

Lieferfirma: \_\_\_\_\_  
Fabrikat: \_\_\_\_\_  
Typ: \_\_\_\_\_  
Zulassungsnummer BABS BZS: \_\_\_\_\_

---

## 5. Abnahmen und Kontrollen

### 5.1. NIV - Kontrolle

---

Installationsfirma:

Datum:

Fachkundiger:

Bemerkungen:

### 5.2. Kontrollorgane, NIV Art. 26

---

Unabhängiges Kontrollorgan<sup>1</sup>:

Netzbetreiberin<sup>1</sup>:

Akkreditierte Inspektionsstelle<sup>1</sup>:

Inspektorat <sup>1</sup>:

Datum:

durch:

Bemerkungen:

### 5.3. Abnahmekontrolle Bundesamt für Bevölkerungsschutz

---

Datum:

durch:

Bemerkungen:

### 5.4. Abnahmekontrolle Kantonales Amt für Zivilschutz

---

Datum:

durch:

Bemerkungen:

<sup>1</sup> nicht zutreffendes streichen

---

---

### 5.5. Abnahmekontrolle „Erweiterung der Telematiksysteme“, Energieversorgung 230V

---

Für die Installation und Anpassung der Energieversorgung muss ein genehmigtes Projekt des Bundesamt für Bevölkerungsschutz vorliegen.

Bei Anlagen **ohne** EMP-geschützter Elektroinstallationen bedarf es die Schlusskontrolle gemäss Niederspannungsinstallationsverordnung (NIV), Art.24.

Bei Anlagen **mit** EMP geschützter Elektroinstallationen sind spezielle Vorgaben des BABS zu berücksichtigteren.

Der Ersteller der elektrischen Installation hat gemäss Niederspannungsinstallationsverordnung (NIV) Art.35 den Sicherheitsnachweis zu Händen des Eigentümers und für die geforderten Dokumentationen zu übergeben.

- In Abweichung der (NIV) Art. 35 Abs. 3 mit Kontrollperiode weniger als 20 Jahre - bei vorliegen eines vom BABS genehmigten Installationsprojektes - ist die Abnahme nicht durch eine akkreditierte Inspektionsstelle zwingend erforderlich.

Installationsfirma:

Datum:

Fachkundiger:

Bemerkungen:

Unabhängiges Kontrollorgan:

Datum:

durch:

Bemerkungen:

---

### 5.6. Kleine Anpassungen und Reparaturen

---

Für solche Kleinarbeiten und Reparaturen sind keine besondere Abnahmen notwendig. Diese sind durch den Ausführenden detailliert im Journal Kap. 8 einzutragen.

---

---

## 6. Periodische Kontrollen

Gemäss Niederspannungsinstallationsverordnung (NIV), Art. 36 muss in dieser Anlage nach jeweils 10 Jahre eine periodische Kontrolle durchgeführt werden.

### 6.1. Kontrollorgane, NIV Art. 26

---

Unabhängiges Kontrollorgan<sup>1</sup>:

Netzbetreiberin<sup>1</sup>:

Akkreditierte Inspektionsstelle<sup>1</sup>:

Inspektorat <sup>1</sup>:

Datum:

durch:

Bemerkungen:

---

Datum:

durch:

Bemerkungen:

---

Datum:

durch:

Bemerkungen:

---

Datum:

durch:

Bemerkungen:

---

<sup>1</sup> nicht zutreffendes streichen

---

## 7. Periodische Kontrollen anderer Instanzen

z.B. Gaswarnanlage

**Anlage:**

Kontrollinstanz:

Datum: durch:

Bemerkungen:

---









